

Sprostowanie do rozporządzenia (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 139 z dnia 30 kwietnia 2004 r.; wersja poprawiona w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej L 226 z dnia 25 czerwca 2004 r.)

(Polskie wydanie specjalne, rozdział 13, tom 34, s. 319)

1. Strona 319, motyw 8 zdanie drugie, s. 320, motyw 10 zdanie drugie, s. 321, art. 1 ust. 1 lit. a), s. 323, art. 3, s. 323, art. 4 ust. 3,

z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

zamiast: „przedsiębiorstwo sektora spożywczego”,

powinno być: „podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze”.

2. Strona 320, motyw 13, zdanie trzecie, s. 320, motyw 19, s. 321, art. 1 ust. 1, s. 321, art. 1 ust. 1 lit. d) i e), s. 321, art. 1 ust. 2 lit. b), s. 323, rozdział II, tytuł, s. 323, art. 4 ust. 1, ust. 2, s. 323, art. 5 ust. 1, s. 324, art. 5 ust. 2 ostatni akapit oraz ust. 3 i 4, s. 324, art. 6 ust. 1, s. 324, art. 6 ust. 2 akapit drugi, s. 325, art. 7 akapit drugi zdanie drugie, s. 328, art. 16 ust. 2, s. 329, załącznik I część A sekcja II pkt 2, 3 i 5, s. 330, załącznik I część A sekcja III pkt 9 i 10, s. 332, załącznik II tytuł, s. 333, załącznik II rozdział II pkt 1 lit. a) zdanie drugie, s. 333, załącznik II rozdział II pkt 1 lit. e) zdanie drugie, s. 333, załącznik II rozdział II pkt 1 lit. f) zdanie drugie, s. 333, załącznik II rozdział III pkt 2 lit. b) zdanie drugie, s. 335, załącznik II rozdział VI pkt 2, s. 336, załącznik II rozdział IX pkt 1 wiersze drugi i szósty, s. 337, załącznik II rozdział XI pkt 2, s. 337, załącznik II rozdział XII,

z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

zamiast: „przedsiębiorstwa sektora spożywczego”,

powinno być: „podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze”.

3. Strona 319, motyw 4 wiersz szósty, s. 319, motyw 9 wiersz trzeci, s. 321, art. 1 ust. 2 lit. b), s. 329, załącznik I część A sekcja II pkt 4 lit. a), s. 329, załącznik I część A sekcja II pkt 5 lit. b),

z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

zamiast: „składowania”,

powinno być: „przechowywania”.

4. Strona 320, motyw 12:

zamiast: „(...) w celu sprawdzania zgodności przedsiębiorstw sektora spożywczego a przedsiębiorstwa sektora spożywczego powinny (...)”,

powinno być: „(...) w celu sprawdzania czy podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze zapewniają zgodność z tymi wymogami, a podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze powinny (...)”.

5. Strona 320, motyw 15 zdanie trzecie:

zamiast: „(...) w niektórych przedsiębiorstwach sektora spożywczego (...), dobra praktyka higieny może zastąpić monitorowanie krytycznych punktów kontroli (...)”,

powinno być: „(...) w niektórych przedsiębiorstwach spożywczych (...), dobra praktyka higieniczna może zastąpić monitorowanie krytycznych punktów kontroli (...)”.

6. Strona 322, art. 1 ust. 2 lit. d), s. 322, art. 2 ust. 1 lit. c), s. 324, art. 5 ust. 2 lit. g), s. 324, art. 5 ust. 4 lit. a),

z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

zamiast: „przedsiębiorstwa sektora spożywczego”,

powinno być: „przedsiębiorstwa spożywczego”.

7. Strona 322, art. 2 ust. 1 lit. a):

zamiast: „(...) zapewnienia zdatności do spożycia przez ludzi (...)”,

powinno być: „(...) zapewnienia przydatności do spożycia przez ludzi (...)”.

8. Strona 322, art. 5 ust. 2 lit. c):

zamiast: „c) ustanowienie limitów krytycznych w punktach kontroli krytycznej, które oddzielają (...)”,

powinno być: „c) ustanowienie limitów w krytycznych punktach kontroli, które oddzielają (...)”.

9. Strona 323, art. 4 ust. 5:

zamiast: „5. Przedsiębiorstwa sektora spożywczego mogą korzystać (...)”,

powinno być: „6. Podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze mogą korzystać (...)”.

10. Strona 324, art. 5 ust. 5 zdanie drugie:

zamiast: „Takie ustalenia mogą ułatwić wykonanie zastosowanie niniejszego przez niektóre przedsiębiorstwa sektora spożywczego, (...)”,

powinno być: „Takie ustalenia mogą ułatwić zastosowanie niniejszego artykułu przez niektóre podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze, (...)”.

11. Strona 324, art. 5 ust. 5 zdanie trzecie:

zamiast: „(...) okres, podczas którego przedsiębiorstwa sektora spożywczego powinni utrzymywać dokumenty (...)”,

powinno być: „(...) okres, podczas którego podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze powinny zachowywać dokumenty (...)”.

12. Strona 324, art. 6 ust. 2:

zamiast: „2. W szczególności, każde przedsiębiorstwo sektora spożywczego powiadamia (...) przetwarzania i dystrybucji żywności. w celu rejestracji (...)”,

powinno być: „2. W szczególności, każdy podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze powiadamia (...) przetwarzania i dystrybucji żywności w celu rejestracji (...)”.

13. Strona 324, art. 6 ust. 6

zamiast: „6. Jednakże przedsiębiorstwa sektora spożywczego zapewniają, że (...)”

powinno być: „3. Jednakże podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze zapewniają, że (...)”

14. Strona 329, załącznik I część A sekcja I pkt 1 lit. a):

zamiast: „a) transport, składowanie, przetwarzanie surowców (...)”,

powinno być: „a) transport, przechowywanie, przetwarzanie surowców (...)”.

15. Strona 329, załącznik I część A sekcja II pkt 3 lit. b):

zamiast: „(...), w tym programy nadzoru i kontroli czynników odzwierzęcych.”,

powinno być: „(...), w tym programy nadzoru i kontroli zoonoz oraz odzwierzęcych czynników chorobotwórczych.”.

16. Strona 329, załącznik I część A sekcja II pkt 4:

zamiast: „4. Przedsiębiorstwa sektora spożywczego hodujący, zbierający lub polujący na zwierzęta albo produkujący produkty (...)”,

powinno być: „4. Podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze hodujące, zbierające lub polujące na zwierzęta albo produkujące produkty (...)”.

17. Strona 330, załącznik I część A sekcja II pkt 6:

zamiast: „6. Przedsiębiorstwo sektora spożywczego podejmują właściwe czynności zaradcze gdy zostają powiadomione o problemach wykrytych podczas urzędowych kontroli.”,

powinno być: „6. Podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze podejmują właściwe czynności zaradcze gdy zostają powiadomione o problemach wykrytych podczas urzędowych kontroli.”.

18. Strona 330, załącznik I część A sekcja III pkt 7:

zamiast: „7. Przedsiębiorstwa sektora spożywczego prowadzą (...) do charakteru i rozmiaru przedsiębiorstwa sektora spożywczego. Przedsiębiorstwa sektora spożywczego udostępniają (...) i, na wniosek, przedsiębiorstwom sektora spożywczego.”,

powinno być: „7. Podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze prowadzą (...) do charakteru i rozmiaru przedsiębiorstwa spożywczego. Podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze udostępniają (...) i, na wniosek, podmiotom prowadzącym przedsiębiorstwa spożywcze.”.

19. Strona 330, załącznik I część A sekcja III pkt 8:

zamiast: „8. Przedsiębiorstwa sektora spożywczego hodujący zwierzęta lub produkujący surowce (...)”,

powinno być: „8. Podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze hodujące zwierzęta lub produkujące surowce (...)”.

20. Strona 330, załącznik I część A sekcja III pkt 8 lit. b):

zamiast: „b) weterynaryjnych produktów leczniczych lub innych medykamentów podawanych zwierzętom, okresy ich podawania oraz zaprzestania podawania;”,

powinno być: „b) produktów leczniczych weterynaryjnych lub innych środków podawanych zwierzętom, terminy ich podawania oraz okresów karencji;”.

21. Strona 331, załącznik I część B pkt 2 lit. e):

zamiast: „e) przygotowanie, składowanie, używanie, (...)”,

powinno być: „e) przygotowanie, przechowywanie, używanie, (...)”.

22. Strona 331, załącznik I część B pkt 2 lit. h):

zamiast: „(...), pakowana, składowana i transportowana (...)”,

powinno być: „(...), pakowana, przechowywana i transportowana (...)”.

23. Strona 332, załącznik II rozdział I pkt 2 lit. b):

zamiast: „(...) toksycznymi, strząsaniem cząstek brudu do żywności i tworzeniem się kondensacji niepożądanego pleśni na powierzchni;”,

powinno być: „(...) toksycznymi, przedostawaniem się zanieczyszczeń do żywności i tworzeniem się kondensacji lub niepożądanego pleśni na powierzchni;”.

24. Strona 332, załącznik II rozdział I pkt 2 lit. c):

zamiast: „c) umożliwia dobrą praktykę higieny, włącznie z ochroną (...)”,

powinno być: „c) umożliwia wykonywanie czynności zgodnie z dobrą praktyką higieniczną, włącznie z ochroną (...)”.

25. Strona 332, załącznik II rozdział I pkt 2 lit. d):

zamiast: „d) w miarę potrzeby, zapewnia warunki przetwarzania i składowania o odpowiednich warunkach termicznych wystarczające do odpowiedniego (...)”,

powinno być: „d) w miarę potrzeby, zapewnia warunki przetwarzania i przechowywania w odpowiedniej temperaturze wystarczającej do odpowiedniego (...)”.

26. Strona 332, załącznik II rozdział I pkt 10:

zamiast: „10. Środki czyszczące i odkażające nie mogą być (...)”,

powinno być: „10. Środki czyszczące i dezynfekujące nie mogą być (...)”.

27. Strona 333, załącznik II rozdział II pkt 1:

zamiast: „(...) muszą umożliwiać dobrą praktykę higieny żywności, w tym (...)”

powinno być: „(...) muszą umożliwiać dobrą praktykę higieniczną żywności, w tym (...)”

28. Strona 333, załącznik II rozdział II pkt 1 lit. b):

zamiast: „(...) gładkiej powierzchni aż do wysokości niezbędnej do działania, chyba że przedsiębiorstwa sektora spożywczego mogą zapewnić (...)”,

powinno być: „(...) gładkiej powierzchni aż do wysokości odpowiedniej dla wykonywanych czynności, chyba że podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze mogą zapewnić (...)”.

29. Strona 334, załącznik II rozdział III pkt 2 lit. d):

zamiast: „d) w przypadku gdy, jako część działań przedsiębiorstwa sektora spożywczego, czyszczone są środki spożywcze, należy ustanowić odpowiednie przepisy, (...)”,

powinno być: „d) w przypadku, gdy częścią działalności przedsiębiorstwa spożywczego jest mycie środków spożywczych, należy ustanowić odpowiednie procedury, (...)”.

30. Strona 334, załącznik II rozdział IV pkt 7:

zamiast: „(...) być przystosowane do utrzymania ich właściwej temperatury i, tam gdzie to konieczne, zaprojektowane tak, aby umożliwić kontrolowanie tych temperatur.”,

powinno być: „(...) być przystosowane do utrzymania ich we właściwych temperaturach i umożliwić kontrolowanie tych temperatur.”.

31. Strona 334, załącznik II rozdział V pkt 2:

zamiast: „(...) urządzenia kontrolne w celu gwarancji wypełniania celów (...)”,

powinno być: „(...) urządzenia kontrolne, aby zagwarantować osiągnięcie celów (...)”.

32. Strona 335, załącznik II rozdział VI pkt 3 zdanie drugie:

zamiast: „Śmietniska muszą być zaprojektowane (...)”,

powinno być: „Magazyny odpadów muszą być zaprojektowane (...)”.

33. Strona 335, załącznik II rozdział VII pkt 3 zdanie drugie:

zamiast: „(...) na wartość zdrowotną produktów żywnościowych ze środków spożywczych w końcowej postaci.”,

powinno być: „(...) na wartość zdrowotną środków spożywczych w ich końcowej postaci.”.

34. Strona 335, załącznik II rozdział VII pkt 4 zdanie drugie:

zamiast: „Musi on być wytwarzany, używany i składowany w warunkach, (...)”,

powinno być: „Musi on być wytwarzany, używany i przechowywany w warunkach, (...)”.

35. Strona 335, załącznik II rozdział VIII pkt 2 zdanie drugie:

zamiast: „(...) zatrudniona w przedsiębiorstwie sektora spożywczego i która (...) zgłosić chorobę lub symptomy, a jeżeli to możliwe, również ich powody, przedsiębiorstwu sektora spożywczego.”,

powinno być: „(...) zatrudniona w przedsiębiorstwie spożywczym i która (...) zgłosić chorobę lub objawy, a jeżeli to możliwe, również ich powody, podmiotowi prowadzącemu przedsiębiorstwo spożywcze.”.

36. Strona 336, załącznik II rozdział IX pkt 4 zdanie drugie:

zamiast: „(...) jest przygotowywana, przetwarzana lub składowana (lub, (...)”,

powinno być: „(...) jest przygotowywana, przetwarzana lub przechowywana (lub, (...)”.

37. Strona 336, załącznik II rozdział IX pkt 7, zdanie trzecie:

zamiast: „(...), musi on zostać odpowiednio wysuszony. (...)”,

powinno być: „(...), musi on zostać odpowiednio odprowadzony. (...)”.

38. Strona 336, załącznik II rozdział X pkt 2:

zamiast: „2. Materiały do produkcji opakowań jednostkowych musi być składowany w taki sposób, aby (...)”,
powinno być: „2. Materiał do produkcji opakowań jednostkowych musi być przechowywany w taki sposób, aby (...)”.

39. Strona 337, załącznik II rozdział XI pkt 1 lit. a):

zamiast: „a) podniesienie temperatury każdej obrabianego produktu do danej temperatury na dany okres czasu; oraz”,
powinno być: „a) podniesienie temperatury każdej części poddawanego obróbce produktu do danej temperatury przez dany czas; oraz”.

Sprostowanie do rozporządzenia (WE) nr 1924/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie oświadczeń żywieniowych i zdrowotnych dotyczących żywności

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 404 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

(Wersja poprawiona w Dz.U. L 12 z 18.1.2007, s. 3)

Poniższe odniesienia dotyczą publikacji w Dz.U. L 12/2007:

Strona 4, motyw 13:

zamiast: „(13) Suplementy żywnościowe, zdefiniowane w dyrektywie 2002/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 czerwca 2002 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do suplementów żywnościowych ⁽²⁾, występujące w postaci płynnej i zawierające więcej niż 1,2 % objętości alkoholu nie są uznawane za napoje alkoholowe w rozumieniu niniejszego rozporządzenia.”,

powinno być: „(13) Suplementy żywnościowe, zdefiniowane w dyrektywie 2002/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 czerwca 2002 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do suplementów żywnościowych ⁽²⁾, występujące w postaci płynnej i zawierające więcej niż 1,2 % objętości alkoholu nie są uznawane za napoje w rozumieniu niniejszego rozporządzenia.”.
